

Distr.
LIMITED

A/AC.86/INF/41
4 February 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЗАЯВЛЕНИЯМ О ПЕРЕСМОТРЕ
РЕШЕНИЙ АДМИНИСТРАТИВНОГО ТРИБУНАЛА
Сорок вторая сессия

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ

I. ДАТА И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЯ

1. Первое заседание сорок второй сессии Комитета по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала состоится в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в понедельник, 28 февраля 1994 года. Точное время и место проведения заседания будут объявлены в "Журнале Организации Объединенных Наций". Предварительная повестка дня сессии содержится в документе A/AC.86/R.255.

II. СОСТАВ КОМИТЕТА

2. В соответствии со статьей 11 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций (см. резолюцию 957 (X) Генеральной Ассамблеи от 8 ноября 1955 года) Комитет состоит из государств-членов, представители которых входили в состав Генерального комитета на последней очередной сессии Генеральной Ассамблеи. Таким образом, в нынешний состав Комитета входят следующие 28 государств-членов: Алжир, Бангладеш, Бенин, Буркина-Фасо, Гайана, Гватемала, Германия, Гренада, Египет, Заир, Замбия, Индия, Иран (Исламская Республика), Канада, Китай, Либерия, Лихтенштейн, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция и Шри-Ланка.

III. ПРЕДШЕСТВУЮЩИЕ ЗАСЕДАНИЯ КОМИТЕТА И ПРИНЯТЫЕ РЕШЕНИЯ

3. Информация, касающаяся предшествующих заседаний Комитета и решений, принятых Комитетом на его первой-сорок первой сессиях, содержится в документах A/AC.86/INF/1-40.

4. На своей сорок первой сессии, состоявшейся 15 и 16 июля 1993 года, Комитет рассмотрел следующие заявления:

- a) заявление г-на Мегзари о пересмотре решения № 574 Административного трибунала – Мегзари против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;
- b) заявление г-жи Ноубл о пересмотре решения № 571 Административного трибунала – Ноубл против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;
- c) заявление г-жи Кауакиб о пересмотре решения № 577 Административного трибунала – Кауакиб против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;
- d) заявление г-на Тарджумана о пересмотре решения № 579 Административного трибунала – Тарджуман против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;
- e) заявление г-жи Буртис о пересмотре решения № 575 Административного трибунала – Буртис против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

5. После рассмотрения вышеуказанных заявлений Комитет постановил, соответственно, что по смыслу статьи 11 статута Административного трибунала достаточных оснований для подачи заявлений г-на Мегзари, г-жи Ноубл, г-жи Кауакиб, г-на Тарджумана и г-жи Буртис не имеется, и поэтому решил не испрашивать консультативное заключение Международного суда в отношении решений №№ 574, 571, 577, 579 и 575.

6. Решения, принятые Комитетом на его сорок первой сессии, были официально оглашены на открытом заседании Комитета 16 июля 1993 года. Они содержатся в документе A/AC.86/51.

IV. ЦЕЛЬ СЕССИИ

A. Заявление, полученное от г-на Алиде Х. Параисо

7. 30 июня 1993 года Административный трибунал Организации Объединенных Наций вынес решение № 606 по делу Параисо против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Официальный текст решения на английском и французском языках приводится в документе AT/DEC/606. 31 августа 1993 года решение было препровождено сторонам.

8. 30 сентября 1993 года секретарь Комитета получил заявление г-на Параисо от 20 сентября 1993 года с просьбой о пересмотре решения № 606, вынесенного Административным трибуналом Организации Объединенных Наций по делу Параисо против Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Заявление г-на Параисо не отвечало требованиям, изложенным в пункте 2 статьи II правил процедуры Комитета. Поэтому в соответствии с пунктом 2 статьи III правил процедуры Комитета 23 октября 1993 года заявление было возвращено г-ну Параисо с просьбой исправить и вновь представить его в течение трех недель с даты его возвращения. 15 ноября 1993 года секретарь Комитета получил исправленное заявление г-на Параисо от 12 ноября 1993 года.

9. 20 января 1994 года, после перевода заявления г-на Параисо на официальные языки Генеральной Ассамблеи, оно – вместе с копией решения № 606 Административного трибунала (AT/DEC/606) –

было препровождено всем членам Комитета, а также сторонам разбирательства в Административном трибунале в документе A/AC.86/R.253. Следует отметить, что указанное заявление содержало одно приложение, которое не было распространено, поскольку подобное распространение не предусмотрено в правилах процедуры Комитета. С этим документом можно ознакомиться в кабинете секретаря Комитета (комната S-34201).

10. Комментарии ответчика в отношении заявления г-на Параисо, представленные в соответствии с пунктом 1 статьи V правил процедуры Комитета, содержатся в документе A/AC.86/R.254.

В. Общие положения

11. Официально досье Административного трибунала по делу г-на Параисо хранится у секретаря Комитета в комнате S-34201 и может быть предоставлено для ознакомления членам Комитета по их просьбе.

12. В соответствии с пунктом 2 статьи 11 статута Административного трибунала Комитет в течение 30 дней с момента получения заявления выносит решение о том, имеются ли достаточные основания для подачи такого заявления. Если Комитет принимает решение о том, что такие основания имеются, он испрашивает консультативное заключение Международного Суда. Согласно пункту 4 статьи 11 для целей этой статьи Генеральная Ассамблея уполномочивает Комитет испрашивать консультативное заключение Суда. В соответствии с положениями статьи VII правил процедуры Комитета он созывается для рассмотрения заявления не позднее чем через 25 дней после даты получения заявления. В соответствии с подпунктом с пункта 1 статьи II этих правил датой получения Комитетом заявления считается дата, наступающая две недели спустя со дня направления секретарем Комитета копий заявления членам Комитета.

Г. ПОЛНОМОЧИЯ И ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

13. Полномочия Комитета изложены в статье 11 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций. Эта статья была добавлена к статуту в соответствии с резолюцией 957 (X) Генеральной Ассамблеи от 8 ноября 1955 года. Ее текст гласит:

"Статья 11

1. Если какое-либо государство-член, Генеральный секретарь или лицо, в отношении которого Трибуналом было вынесено решение (включая любое другое лицо, которое унаследовало права этого лица после его смерти), возражает против этого решения на том основании, что Трибунал превысил свою юрисдикцию или компетенцию или что Трибунал не осуществил присвоенной ему юрисдикции, или допустил ошибку по какому-либо вопросу права, относящемуся к постановлениям Устава Организации Объединенных Наций, или допустил какую-либо процессуальную, отражающуюся на существе дела ошибку, результатом которой было неправомерное решение, такое государство - член Организации, Генеральный секретарь или соответствующее лицо может в течение тридцати дней, считая от даты этого решения, подать письменное ходатайство в Комитет, образованный согласно пункту 4 настоящей статьи, с просьбой о том, чтобы этот Комитет испросил консультативное заключение Международного Суда по этому вопросу.

2. В течение тридцати дней с момента получения заявления в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи Комитет выносит решение, имеются ли достаточные основания для подачи заявления. Если Комитет принимает решение, что такие основания имеются, он спрашивает консультативное заключение Суда, а Генеральный секретарь предпринимает меры по препровождению Суду мнений лица, упоминаемого в пункте 1.

3. Если в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи не делается никакого заявления или если Комитет не принимает решения испросить консультативное заключение, то в течение периода, указанного в настоящей статье, решение Трибунала становится окончательным. В любом случае, когда спрашивается консультативное заключение, Генеральный секретарь либо осуществляет заключение Суда на практике, либо предлагает Трибуналу провести специальное заседание, с тем чтобы подтвердить свое первоначальное решение или вынести новое решение в соответствии с заключением Суда. Если Трибуналу не предлагается провести специальное заседание, то он на своей следующей сессии подтверждает свое решение или приводит его в соответствие с заключением Суда.

4. Для целей настоящей статьи учреждается Комитет, который, в соответствии с пунктом 2 статьи 96 Устава, уполномочивается спрашивать консультативное заключение Суда. В состав Комитета входят государства-члены, представители которых входили в состав Генерального комитета на последней очередной сессии Генеральной Ассамблеи. Комитет проводит свои заседания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и устанавливает свои собственные правила.

5. В любом случае, когда вопрос о присуждении возмещения был решен Трибуналом в пользу соответствующего лица, а Комитет испросил консультативное заключение в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, Генеральный секретарь, будучи убежденным в том, что это лицо в противном случае будет лишено возможности защищать свои интересы, производит в течение пятнадцати дней с момента принятия решения испросить консультативное заключение предварительную выплату одной трети общей суммы возмещения, присужденного Трибуналом, за вычетом уже сделанных выплат по окончании срока службы, если таковые имелись. Такая предварительная выплата производится при условии, что в течение тридцати дней с момента принятия решения Трибуналом в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи это лицо выплатит Организации Объединенных Наций такую сумму, если таковая имеется, на которую размер предварительной выплаты превышает любую сумму, на которую это лицо имеет право в соответствии с заключением Суда".

14. На своем 1-м заседании 16 октября 1956 года Комитет принял свои правила процедуры, в которые позднее, 25 октября 1956 года, 21 января 1957 года, 11 декабря 1974 года, 16 февраля 1983 года и 30 июля 1991 года, были внесены поправки. Нынешний текст правил процедуры Комитета содержится в документе A/AC.86/2/Rev.4.

15. В соответствии со статьей VIII правил процедуры Комитета все обсуждения в Комитете, включая принятие всех решений по заявлениям, проходят при закрытых дверях. Решения Комитета и текст любых вопросов в адрес Международного Суда, а также результаты и состав участников любого голосования, проведенного в ходе закрытых слушаний, объявляются на открытом заседании, на котором любой член Комитета может сделать заявление для занесения в отчет. Как это предусмотрено в статье XII правил процедуры Комитета, в соответствии с практикой, принятой в Организации Объединенных Наций, подготавливаются и хранятся звукозаписи всех заседаний Комитета. Если Комитет спрашивает консультативное заключение

Международного Суда в отношении какого-либо заявления, то секретарь в соответствии с пунктом 2 статьи XII правил процедуры подготавливает и направляет Суду, всем членам Комитета и сторонам разбирательства в Административном трибунале стенографический отчет на английском и французском языках о заседаниях Комитета по данному заявлению, за исключением закрытых обсуждений, предусмотренных в пункте 3 статьи VIII.

VI. ЗАПРОСЫ

16. Запросы могут направляться секретарю Комитета, комната S-34201, телефон 35347.
